叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 我喜欢火星音乐(i Like Martian Music) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

我喜欢火星音乐(I Like Martian Music)

第1/1页

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] ['θɪərɪz] [əd'vɑːnst] [ə'baʊt] [laɪf] [ɒn] [mɑːz] ,
There have been a number of interesting theories advanced about life on Mars ,
那里 有 到过 一个 数字 的 有趣的 理论 先进的 关于 生活 在 火星 ,

关于火星生命，人们提出了许多有趣的理论。

[bʌt; bət] [fjuː] [hæv; həv] ['iːkwəld] [tʃɑːlz] - [ɪn'triːgɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv]
but few have equalled Charles Fritch's intriguing picture of the world of
但 很少 有 等于 查尔斯 - 引人入胜 图片 的 这 世界 的

- [ænd; ənd] - [ɪn] [ɪts] ['ɪnfɪnət] [ˌverɪ'eɪʃən] ,
Longtree and Channeljumper in its infinite variations ,
- 和 - 在 它是 无限 变体 ,

但很少有人能像查尔斯·弗里奇那样，将朗特里和海峡跳跃者的世界描绘得如此引人入胜，展现出无穷无尽的变化。

['təʊnl] [ænd; ənd] [θɪ'mætɪk] .
tonal and thematic .
音调 和 主题 .

音调和主题。

[ðə; ði] [mɑːz] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [ɪz] [æn; ən] [əʊld] ['kʌltʃə(r)] , [əʊld] [ænd; ənd] ['faɪnaɪt] .
The Mars of these two is an old culture , old and finite .
这 火星 的 这些 二 是 一个 老的 文化 , 老的 和 有限 .

这两个火星代表的是一种古老的文化，古老而有限。

[ai]
i
我

我

[laɪk]
like
喜欢

喜欢

['mɑːʃn]
martian
火星人

火星人

['mjuːzɪk]
music
音乐

音乐

[baɪ] [tʃɑːlz] [iː] . [frɪtʃ]
by CHARLES E . FRITCH
经过 查尔斯 E . 弗里奇

作者：查尔斯·E·弗里奇

- [pleɪd] .
Longtree played .
- 玩 .

朗特里上场了。

[hɪz; ɪz] ['fiːtʃəz] [rɪ'lækst] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [smaɪl] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [tɜːnd]
His features relaxed into a gentle smile of happiness and his body turned
他的 特征 轻松 进入 一个 温和的 微笑 的 幸福 和 他的 身体 转向
[ə; eɪ] [braɪt] [red] ['ɒrɪndʒ] .
a bright red orange .
一个 明亮的 红色的 橙子 .

他的脸上露出了幸福的微笑，身体也变成了鲜艳的橙红色。

\- [sæt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [geɪzd] ['θɔːtfəli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
LONGTREE sat before his hole in the ground and gazed thoughtfully among the
\- 卫星 前 他的 洞 在 这 地面 和 凝视 深思熟虑 之中 这
['sændi] [red] [hɪlz] [ðæt] [sə'raʊndɪd] [hɪm] .
sandy red hills that surrounded him .
沙 红色的 丘陵 那 包围 他 .

朗特里坐在他的地洞前，若有所思地凝视着周围沙质的红色山丘。

[hɪz; ɪz] [skɪn] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['miːdiəm] ['jeləʊ] ,
His skin at that moment was a medium yellow ,
他的 皮肤 在 那 片刻 曾是 一个 中等的 黄色的 ,

那一刻，他的皮肤呈中等黄色。

[ə; eɪ] [ʃeɪd] [bɪ'twiːn] [praɪd] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [æt; ət] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [briːf] ['sɪmfəni] ['ɔːlməʊst]
a shade between pride and happiness at having his brief symphony almost
一个 阴影 之间 自豪 和 幸福 在 拥有 他的 简短的 交响乐 几乎
[kəm'plitɪd] ,
completed ,
完全的 ,

他的短小交响曲即将完成，心中涌起一丝介于自豪和喜悦之间的复杂情绪。

[wɪð] [dʒʌst] [ə; eɪ] [feɪnt] [tɪndʒ] [ɒv; əv] [red] [tuː; tə] [dɪ'nəʊt] [ðæt] [ʌn'sɜːt(ə)n] ,
with just a faint tinge of red to denote that uncertain ,
和 只是 一个 头晕的 色调 的 红色的 到 表示 那 不确定 ,

带着一丝淡淡的红色，表示这种不确定性，

['kɔːʃəs] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːst] [nəʊt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪ'luːdid] [hɪm] [ðʌs] [fɑː(r)] .
cautious approach to the last note which had eluded him thus far .
谨慎 方法 到 这 最后的 笔记 哪个 有 躲避 他 因此 远的 .

他小心翼翼地对待最后一个音符，这个音符此前一直与他擦肩而过。

[hiː; hi] [sæt] [ðeə(r)] [ˌʌn'muːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
He sat there unmoving for a while ,
他 卫星 那里 不动 为了 一个 尽管 ,

他一动不动地坐在那里，过了好一会儿。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] - [ænd; ənd] ['fɪtɪd] [ðə; ði] ['maʊθpiːs] [bɪ'twiːn]
and then he picked up his blowstring and fitted the mouthpiece between
和 然后 他 挑选 向上 他的 - 和 适配 这 喉舌 之间
[hɪz; ɪz] [θɪn] [lɪps] .
his thin lips .
他的 薄的 嘴唇 .

然后他拿起吹管，把吹嘴夹在薄薄的嘴唇之间。

[hiː; hi] [bluː] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] ['sɒftli] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['dʒentli] [strʌmd] [ðə; ði] [θriː]
He blew into it softly and at the same time gently strummed the three
他 吹 进入 它 轻轻 和 在 这 相同的 时间 轻轻地 拨弦 这 三
[strɪŋz] ['stretʃɪŋ] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] .
strings stretching the length of the instrument .
字符串 伸展 这 长度 的 这 乐器 .

他轻轻地对着乐器吹气，同时轻轻地拨动贯穿乐器全长的三根琴弦。

[ðə; ði] [nəʊt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fɜːm] [klɪə(r)] [wʌn] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] ['eni] ['ʌðə(r)] [mju'zɪʃ(ə)n] [praʊd] .
The note was a firm clear one which would have made any other musician proud .
这 笔记 曾是 一个 公司 清除 一 哪个 会 有 制成 任何 其他 音乐家 自豪的 .

那是一个清晰而有力的音符，足以让任何其他音乐家感到自豪。

[bʌt; bət] - [fraʊnd] ,
But Longtree frowned ,
但 - 皱眉 ,

但朗特里皱起了眉头，

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [flʌʃt] [ə; eɪ] [dɑːk] [griːn] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['teɪkɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['pɜːp(ə)l] [kɑːst] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)] .
and at the disappointment his body flushed a dark green and began taking on a purple cast of anger .
和 在 这 失望 他的 身体 酡 一个 黑暗的 绿色的 和 开始 采取 在 一个 紫色的 投掷 的 愤怒 .

失望之余，他的脸涨得通红，泛起深绿色的怒火，脸色也染上了紫色。

['heɪstɪli] , [hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Hastily , he put down the blowstring and tried to think of something else .
草草 , 他 放 向下 这 - 和 尝试 到 思考 的 某物 别的 .

他匆忙放下吹奏绳，努力想出别的办法。

['sləʊli] [hɪz; ɪz] ['nɔːm(ə)l] ['kʌlə(r)] [rɪ'tɜːnd] .
Slowly his normal color returned .
缓慢地 他的 普通的 颜色 返回 .

他的脸色慢慢恢复了正常。

[ə'krɒs] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [hɪl] [keɪm] [hɪz; ɪz] [frend] - ,
Across the nearest hill came his friend Channeljumper ,
穿过 这 最近的 爬坡道 来了 他的 朋友 - ,

他的朋友 Channeljumper 从最近的山坡那边走了过来，

['straɪdɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [lɒŋ] [θɪn] [ʌn'geɪnli] [legz] [ðæt] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
striding on the long thin ungainly legs that had given him his name .
大步走 在 这 长的 薄的 笨拙的 腿 那 有 给定 他 他的 姓名 .

他迈着那双又长又细又笨拙的腿，大步向前，而这双腿也正是他名字的由来。

[hɪz; ɪz] [skɪn] ['reɪdieɪtɪd] [ə; eɪ] ['blɪsf(ə)l] ['ɒrɪndʒ] .
His skin radiated a blissful orange .
他的 皮肤 辐射 一个 幸福的 橙子 .

他的皮肤散发着令人愉悦的橘红色光泽。

" - !
" Longtree !
" - !

“长树！

" - [ɪk'skleɪmd] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] , [kə'læpsɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ˌnɪə'baɪ] [ænd; ənd] ['fəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [legz] [ə'raʊnd] [hɪm] .
" Channeljumper exclaimed enthusiastically , collapsing on the ground nearby and folding his legs around him .
" - 惊呼 踊跃 , 崩溃 在 这 地面 附近 和 折叠式的 他的 腿 大约 他 .

“频道跳跃者兴奋地大叫一声，瘫倒在附近的地上，双腿蜷缩着抱住了自己。”

" [haʊz] [ðə; ði] ['sɪmfəni] ['kʌmɪŋ] ? "
" How's the symphony coming ? "
" 怎么样 这 交响乐 未来 ? "

交响乐排练得怎么样了？

" [nɒt] [səʊ] [gʊd] , " - [əd'mɪtɪd] ['sædli] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [skɪn] [tɜːnd] [griːn] [æt; ət] [ðə; ði] ['meməri] .
" Not so good , " Longtree admitted sadly , and his skin turned green at the memory .
" 不是 所以 好的 , " - 承认 令人遗憾的是 , 和 他的 皮肤 转向 绿色的 在 这 记忆 .

“不太好，”朗特里悲伤地承认道，回忆起往事，他的脸色都变绿了。

" [ɪf] [ai] [doʊnt] [get] [ðæt] [lɑːst] [nəʊt] , [ai] [meɪ] [biː; bi] [ðɪs] ['kʌlə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [maɪ] [laɪf] . "
" If I don't get that last note , I may be this color the rest of my life . "
" 如果 我 不 得到 那 最后的 笔记 , 我 可能 是 这 颜色 这 休息 的 我的 生活 . "

“如果我拿不到最后一个音符，我这辈子可能就一直这样了。”

" [waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [pleɪ] [wɒt] [juːv] ['rɪt(ə)n] [səʊ] [fɑː(r)] .
" Why don't you play what you've written so far .
" 为什么 不 你 玩 什么 你已经 书面 所以 远的 .

“为什么不演奏一下你目前为止写好的作品呢？”

[ɪts] [nɒt] ['veri] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [tʃɪə(r)] [juː; jʊ] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪt] .
It's not very long , and it might cheer you up a bit .
它是 不是 非常 长的 , 和 它 可能 欢呼 你 向上 一个 少量 .

它篇幅不长，或许能让你心情好一些。

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] , - , - [θɔːt] ,
" You're a good friend , Channeljumper , Longtree thought ,
" 你是 一个 好的 朋友 , - , - 想法 ,

“你真是个好朋友，Channeljumper，”Longtree心想。

[ænd; ənd] [wen] [rɛdsənd] [ænd; ənd] [ai] [ɑː(r); ə(r)] ['mærid] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] ['festɪvl; 'festəvəl] [wiːl; wil] [hæv; həv] [juː; jʊ] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [həʊl] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .
and when Redsand and I are married after the Music Festival we'll have you over to our hole for dinner .
和 什么时候 红沙 和 我 是 已婚 后 这 音乐 节日 出色地 有 你 超过 到 我们的 洞 为了 晚餐 .

等我和雷德桑德在音乐节结束后结婚，我们会邀请你来我们家的洞穴里吃晚饭。

[æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] [ðɪs] , [hiː; hi] [felt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [teɪk] [ɒn] [æn; ən] ['ɒrɪndʒ] [kɑːst] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [felt] ['betə(r)] .
As he thought this , he felt his body take on an orange cast , and he felt better .
作为 他 想法 这 , 他 毛毡 他的 身体 拿 在 一个 橙子 投掷 , 和 他 毛毡 更好的 .

就在他思考的时候，他感觉自己的身体变成了橙色，感觉好多了。

" [ai] [kænt] [siːm] [tuː; tə] [get] [ðæt] [lɑːst] [nəʊt] , " [hiː; hi] [sed] ,
" I can't seem to get that last note , " he said ,
" 我 不能 似乎 到 得到 那 最后的 笔记 , " 他 说 ,

“我好像总是发不出最后一个音，”他说。

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] - [ə'gen] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [pə'zɪʃ(ə)n] .
picking up the blowstring again and putting it into position .
挑选 向上 这 - 再次 和 推杆 它 进入 位置 .

再次拿起吹弦，将其调整到位。

" [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [nəʊt] [mʌst; məst] [biː; bi] [kən'kluːsɪv] ,
" The final note must be conclusive ,
" 这 最终的 笔记 必须 是 确凿 ,

“最终结论必须具有决定性意义，

['sʌmθɪŋ] [kəm'pliːt] [ɪn][ɪt'self][ænd; ənd] [jet] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sʌm] [ʌp] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['miːnɪŋ]
something complete in itself and yet be able to sum up the entire meaning
某物 完全的 在 本身 和 然而 是 有能力的 到 和 向上 这 全部的 意义
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪmfəni] [prɪ'siːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
of the symphony preceding it .
的 这 交响乐 前 它 .

它本身就是一个完整的整体，同时又能概括之前那部交响乐的全部意义。

" - [hʌmd] [ˌsɪmpə'θetɪkli] .
" Channeljumper hummed sympathetically .
" - 哼唱 同情地 .

Channeljumper 表示赞同地哼了一声。

" [ðæts] [ə; eɪ][bɪɡ][dʒɒb][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [nəʊt] .
" That's a big job for one note .
" 那就是 一个 大的 工作 为了 一 笔记 .

“对于一个音符来说，这工作量太大了。”

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][ə; eɪ] [saʊnd] [nəʊ][wʌn][hæz; həz]['evə(r)] [hɜːd] [bɪ'fɔː(r)] .
It might be a sound no one has ever heard before .
它 可能 是 一个 声音 不 一 有 曾经 听到 前 .

这或许是任何人都从未听过的声音。

" - [ʃrʌɡ] .
" Longtree shrugged .
" - 耸了耸肩 .

朗特里耸了耸肩。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːv(ə)n] [saʊnd] ['eɪliən] , " [hiː; hi] [əd'mɪtɪd] , " [bʌt; bət] [ɪts] [ɡɒt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [raɪt]
" It may even sound alien , " he admitted , " but it's got to be the right
" 它 可能 甚至 声音 外星人 , " 他 承认 , " 但 它是 得到 到 是 这 正确的
[nəʊt] . "
note . "
笔记 . "

“这听起来可能有点怪异，”他承认，“但必须找准音调。”

" [pleɪ] , [ænd; ənd][wiːl; wil] [siː] , " - [ɜːrdʒd] .
" Play , and we'll see , " Channeljumper urged .
" 玩 , 和 出色地 看 , " - 敦促 .

“玩玩看，我们就知道了，” Channeljumper 敦促道。

- [pleɪd] .
Longtree played .
- 玩 .

朗特里上场了。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [pleɪd] ,
And as he played ,
和 作为 他 玩 ,

当他演奏时，

[hɪz; ɪz] ['fiːtʃəz] [rɪ'lækst] ['ɪntuː][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [smaɪl] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [tɜːnd]
his features relaxed into a gentle smile of happiness and his body turned
他的 特征 轻松 进入 一个 温和的 微笑 的 幸福 和 他的 身体 转向
['ɒrɪndʒ] .
orange .
橙子 .

他的脸上露出了幸福的微笑，身体也变成了橙色。

['delɪkətli] , [hiː; hi] [strʌmd] [ðə; ði] [θriː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] - [neɪld]
Delicately , he strummed the three strings of the blowstring with his long - nailed
轻柔地 , 他 拨弦 这 三 字符串 的 这 - 和 他的 长的 - 钉子

['fɪŋgəz] ,
fingers ,
手指 ,

他用长着指甲的手指轻轻拨动着吹奏乐器的三根弦。

['sɒftli] [hiː; hi] [pɜːst] [hɪz; ɪz] [freɪl] [lɪps] [ænd; ənd] [bluː] ['ekspɜːtli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊθpiːs] .
softly he pursed his frail lips and blew expertly into the mouthpiece .
轻轻 他 攥紧 他的 脆弱 嘴唇 和 吹 熟练地 进入 这 喉舌 .

他轻轻抿了抿纤细的嘴唇，熟练地对着吹嘴吹气。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [keɪm] [saʊndz] [ðə; ði] [laɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] - [hæd; həd]
From the instrument came sounds the like of which Channeljumper had
从 这 乐器 来了 声音 这 喜欢 的 哪个 - 有

['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɜːd] .
never before heard .
绝不 前 听到 .

从乐器中传出的声音，是 Channeljumper 从未听过的。

[ðə; ði] ['mɑːʃn] [sæt] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [ɪn] ['evɪdənt] ['ræptʃə(r)] , [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['reɪdieɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['gəʊldən]
The Martian sat and listened in evident rapture , his body radiating a golden
这 火星人 卫星 和 听着 在 明显 狂喜 , 他的 身体 散热 一个 金的

[gləʊ] [ɒv; əv] ['ekstəsi] .
glow of ecstasy .
辉光 的 狂喜 .

火星人坐着，听得如痴如醉，他的身体散发出金色的喜悦光芒。

[hiː; hi] [sæt] [ænd; ənd] [driːmd] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [pleɪd] , [hɪz; ɪz] [spaɪn] ['tiŋgl] [wɪð]
He sat and dreamed , and as the music played , his spine tingled with
他 卫星 和 梦见 , 和 作为 这 音乐 玩 , 他的 脊柱 刺痛 和

['grəʊɪŋ] [ɪk'saɪtmənt] .
growing excitement .
生长 激动 .

他坐着做梦，随着音乐响起，他的脊椎因越来越强烈的兴奋而微微发麻。

[ðə; ði] ['mjuːzɪk] [sweld] , [sə'raʊndɪŋ] [hɪm] , ['pəːmieit] [hɪm] ,
The music swelled , surrounding him , permeating him ,
这 音乐 肿胀 , 周围 他 , 渗透 他 ,

音乐声渐强，将他包围，渗透到他的全身。

['pɪkɪŋ] [hɪm] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [hænd] [ænd; ənd] ['swiːpɪŋ] [hɪm] ['ɪntuː] [njuː] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [ænd; ənd]
picking him up in a great hand and sweeping him into new and strange and
挑选 他 向上 在 一个 伟大的 手 和 扫荡 他 进入 新的 和 奇怪的 和

['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːld] — [wɜːld] [ɒv; əv] [tɔːl] ['met(ə)l] [st'rʌktʃəz] ,
beautiful worlds — worlds of tall metal structures ,
美丽的 世界 — 世界 的 高的 金属 结构 ,

一只大手将他抱起，带入崭新、奇异而美丽的世界——高耸的金属建筑的世界。

[ɒv; əv] [vɑːst] ['stretʃɪz] [ɒv; əv] ['griːnnəs] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd]
of vast stretches of greenness and of water and of trees and
的 广阔的 伸展 的 绿色 和 的 水 和 的 树木 和

[ɒv; əv] [smɔːl] [peɪl] ['kriːtʃəz] [ðæt] [fluː] ['dʒaɪənt] ['met(ə)l] ['ɪnsekts] .
of small pale creatures that flew giant metal insects .
的 小的 苍白 生物 那 飞翔 巨大的 金属 昆虫 .

广袤的绿色、水域、树木，以及飞翔的苍白小生物，它们如同巨大的金属昆虫。

[hiː; hi] [driːmd] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['plænɪt] [mɑːz] [hæd; həd] [nɒt] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪliənz] [ɒv; əv] [j'iəz] .
He dreamed of these things which his planet Mars had not known for millions of years .
他 梦见 的 这些 事物 哪个 他的 行星 火星 有 不是 已知 为了 百万 的 年 .

他梦见了火星上数百万年来从未出现过的事物。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [stɒpt] , [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sed] ['eniθɪŋ] .
After a while , the music stopped , but for a moment neither of them said anything .
后 一个 尽管 , 这 音乐 停止 , 但 为了 一个 片刻 两者都不 的 他们 说 任何事物 .

过了一会儿，音乐停了下来，但两人都沉默了一会儿。

[æt; ət] [lɑːst] - [saɪd] .
At last Channeljumper sighed .
在 最后的 - 叹了口气 .

最后，Channeljumper叹了口气。

" [ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] , " [hiː; hi] [sed] .
" It's beautiful , " he said .
" 它是 美丽的 , " 他 说 .

“真漂亮，”他说。

" [jes] , " - [əd'mɪtɪd] .
" Yes , " Longtree admitted .
" 是的 , " - 承认 .

“是的，”朗特里承认道。

" [bʌt; bət] — " - [siːmd] ['pʌz(ə)ld] — " [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [kəm'pliːt] .
" But — " Channeljumper seemed puzzled — " but somehow it doesn't seem complete .
" 但 — " - 似乎 困惑 — " 但 不知何故 它 不 似乎 完全的 .

“但是——” Channeljumper 似乎很困惑——“但不知为何，它似乎并不完整。”

['ɔːlməʊst] , [bʌt; bət] [nɒt] [kwaɪt] .
Almost , but not quite .
几乎 , 但 不是 相当 .

差不多，但还不完全是。

[æz; əz] [ðəʊ] — [æz; əz] [ðəʊ] —
As though — as though —
作为 尽管 — 作为 尽管 —

仿佛——仿佛——

" - [saɪd] .
" Longtree sighed .
" - 叹了口气 .

朗特里叹了口气。

" [wʌn] [mɔː(r)] [nəʊt] [wʊd] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
" One more note would do it .
" 一 更多的 笔记 会 做 它 .

再加一个音符就完美了。

[wʌn] [mɔː(r)] [nəʊt] — [nəʊ] [mɔː(r)] ,
One more note — no more ,
一 更多的 笔记 — 不 更多的 ,

还有一点——没有了，

[nəʊ] [les] — [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [krəˈʃendəʊ] [kʊd; kəd][taɪ][ðə; ði] [ˈsɪmfəni] [təˈgeðə(r)]
no less — at the end of the crescendo could tie the symphony together
不 较少的 — 在 这 结尾 的 这 渐强 可以 领带 这 交响乐 一起
[ænd; ənd][end][ˌaɪ ˈtiː] .
and end it .
和 结尾 它 .

毫不夸张地说，在渐强结束时，可以将整部交响乐串联起来并结束。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wʌn] ?
But which one ?
但 哪个 一 ?

但究竟是哪一个呢？

[aɪv] [traɪd][ðem; ðəm][ɔːl] , [ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][fɪt] !
I've tried them all , and none of them fit !
我已经 尝试 他们 全部 , 和 没有任何 的 他们 合身 !

我全都试过了，没有一个合身！

" [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hæd; həd][ˈrɪz(ə)n][ˈhaɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪkˈsaɪtmənt] , [ænd; ənd] - [wɔːnd] , "
" His voice had risen higher in his excitement , and Channeljumper warned , "
" 他的 嗓音 有 升起 更高 在 他的 激动 , 和 - 警告 , "
[ˈkeəf(ə)l] , [jʊr; jər] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [tɜːn] [ˈpɜːp(ə)l] . "
Careful , you're beginning to turn purple . "
小心 , 你是 开始 到 转动 紫色的 . "

"他的声音越来越高，越来越激动，Channeljumper 警告说：'小心点，你的脸都开始发紫了。'"

" [ai] [nəʊ] , " - [sed] [ˈmɔːnfəli] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɜːp(ə)l][tɪnt] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ][mɔː(r)]
" I know , " Longtree said mournfully , and the purple tint changed to a more
" 我 知道 , " - 说 悲伤地 , 和 这 紫色的 着色 已更改 到 一个 更多的
[əkˈseptəb(ə)l] [griːn] .
acceptable green .
可接受 绿色的 .

"我知道，"朗特里悲伤地说，紫色色调变成了更令人接受的绿色。

" [bʌt; bət] [aɪv] [gɒt][tuː; tə][wɪn][fɜːst] [praɪz][æt; ət][ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [təˈmɒrəʊ] ;
" But I've got to win first prize at the festival tomorrow ;
" 但 我已经 得到 到 赢 第一的 奖 在 这 节日 明天 ;

"但我明天必须在电影节上赢得一等奖；

[rɛdsənd] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə] [ˈmæri] [ˌem ˈiː] [ɪf] [ai][dɪd] . "
Redsand promised to marry me if I did . "
红沙 承诺 到 结婚 我 如果 我 做过 . "

雷德桑答应如果我这么做，她就娶我。

" [juː; jʊ][kænt] [luːz] , " - [təʊld][hɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈmembəd] , " [ɪf] [juː; jʊ]
" You can't lose , " Channeljumper told him , and then remembered , " if you
" 你 不能 失去 , " - 讲述 他 , 和 然后 记得 , " 如果 你
[kæn; kən][get] [ðæt] [lɑːst] [nəʊt] . "
can get that last note . "
能 得到 那 最后的 笔记 . "

"你肯定不会输，" Channeljumper 对他说，然后又想起，"如果你能拿到最后一个音符的话。"

" [ɪf] , " - [ˈekəʊd] [dɪˈspeərɪŋli] , [æz; əz] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [frend] [hæd; həd] [ɑːskt] [ðə; ði]
" If , " Longtree echoed despairingly , as though his friend had asked the
" 如果 , " - 回声 绝望地 , 作为 尽管 他的 朋友 有 问 这
[ɪmˈpɒsəb(ə)l] .
impossible .
不可能的 .

"如果，"朗特里绝望地重复道，仿佛他的朋友提出了一个不可能的要求。

" [ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd][jɔː(r); jə(r)] ['kɒnfɪdəns] , [tʃɑːn] ; [jʊr; jər] ['ɒrɪndʒ] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] ,
" I wish I had your confidence , Chan ; you're orange most of the time ,
" 我 希望 我 有 你的 信心 , 陈 ; 你是 橙子 最多 的 这 时间 ,
[waɪl] [aɪm][ə; eɪ] ['spektrəm] . "
while I'm a spectrum . "
尽管 我是 一个 光谱 . "

“我真希望我能像你一样自信，陈；你大部分时间都是橙色的，而我则像一个光谱一样复杂。”

" [ai] ['hævnt] [jɔː(r); jə(r)] [ɑː'tɪstɪk] ['temprəmənt] , " - [təʊld][hɪm] .
" I haven't your artistic temperament , " Channeljumper told him .
" 我 还没有 你的 艺术 气质 , " - 讲述 他 .

“我没有你那样的艺术气质，” Channeljumper 对他说。

" [bɪ'saɪdz] , ['ɒrɪndʒ] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['həʊmli] ['kʌlə(r)][ai] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði]
" Besides , orange is such a homely color I feel ashamed to have it all the
" 除了 , 橙子 是 这样的 一个 家常的 颜色 我 感觉 羞愧 到 有 它 全部 这
[taɪm] .
time .
时间 .

“此外，橙色是一种很普通的颜色，我总觉得用它很丢脸。”

" [æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðɪs] , [hiː; hi] [tɜːnd] [griːn] [wɪð] [ʃeɪm] , [ænd; ənd] - [lɑːft] [æt; ət]
" As he said this , he turned green with shame , and Longtree laughed at
" 作为 他 说 这 , 他 转向 绿色的 和 耻辱 , 和 - 笑了 在
[ðə; ði]['pærədɒks] .
the paradox .
这 悖论 .

“说着这话，他羞愧得脸色发青，而朗特里则嘲笑这种矛盾。

- [lɑːft] [tuː] ,
Channeljumper laughed too ,
- 笑了 也 ,

Channeljumper 也笑了，

[glæd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][daɪ'vɜːtɪd][hɪz; ɪz] [frɛndz] [ə'tenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'luːsɪv] [ænd; ənd]
glad that he had diverted his friend's attention from the elusive and
高兴的 那 他 有 改道 他的 朋友们 注意力 从 这 难以捉摸的 和
[pə'hæps] [nɒn] - [ɪg'zɪstənt] [nəʊt] .
perhaps non - existent note .
也许 非 - 存在的 笔记 .

他很高兴自己成功地转移了朋友的注意力，让他不再关注那张难以捉摸、或许根本不存在的纸条。

" [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [speɪs] ['rɒkɪt] [ɪz][djuː] ['prɪti] [suːn] , " [hiː; hi] [sed] ,
" Did you know the space rocket is due pretty soon , " he said ,
" 做过 你 知道 这 空间 火箭 是 到期的 漂亮的 很快 , " 他 说 ,

“你知道太空火箭很快就要发射了吗？”他说道。

" [pə'hæps] ['iːv(ə)n][ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mjuːzɪk]['festɪvl; 'festəvəl] ? "
" perhaps even in time for the Music Festival ? "
" 也许 甚至 在 时间 为了 这 音乐 节日 ? "

“或许还能赶上音乐节？”

" [speɪs] ['rɒkɪt] ? "
" Space rocket ? "
" 空间 火箭 ? "

“太空火箭？”

" [əʊ] , [ai] [fə'gɒt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [kəm'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt][get][tuː; tə][hɪə(r)][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː]
" Oh , I forgot you were busy composing and didn't get to hear about it
" 哦 , 我 忘了 你 是 忙碌的 构成 和 没有 得到 到 听到 关于 它
, " - [sed] .
, " Channeljumper said .
, " - 说 .

"哦，我忘了你忙着作曲，没听到这件事，" Channeljumper 说。

" [wel] , - , [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] ['telɪskəʊp] [ɪn][hɪz; ɪz][həʊl] ,
" Well , Bigwind , who has a telescope in his hole ,
" 出色地 , - , WHO 有 一个 望远镜 在 他的 洞 ,

"嗯，大风，他的洞里有个望远镜，

[təʊld][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['rɒkɪt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [θruː] [speɪs] [tə'wɔːd] [ˌjuː 'es] , ['pɒsəbli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɜːd]
told me a rocket is coming through space toward us , possibly from the third
讲述 我 一个 火箭 是 未来 通过 空间 朝向 我们 , 可能 从 这 第三
['plænɪt] . "
planet . "
行星 . "

他告诉我一枚火箭正穿越太空向我们飞来，可能来自第三颗行星。

" [əʊ] ? " - [sed] , [nɒt] [pə'tɪkjələli] ['ɪntrəstɪd] .
" Oh ? " Longtree said , not particularly interested .
" 哦 ? " - 说 , 不是 特别 感兴趣的 .

"哦？"朗特里说道，语气中带着一丝不感兴趣。

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðel] [lʊk] [laɪk] [ˌjuː 'es] ?
" I wonder if they'll look like us ?
" 我 想知道 如果 他们会 看 喜欢 我们 ?

"我想知道他们长得会不会和我们一样？"

" - [w'ʌndəd] .
" Channeljumper wondered .
" - 想知道 .

Channeljumper 疑惑道。

" [ɪf] ['ðer] [ɪn'telɪdʒənt] , [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [wɪl] , " - [sed] ['sɜːt(ə)nli] , [nɒt] ['keərɪŋ] .
" If they're intelligent , of course they will , " Longtree said certainly , not caring .
" 如果 它们是 聪明的 , 的 课程 他们 将要 , " - 说 当然 , 不是 关怀 .

"如果他们聪明的话，当然会这么做，"朗特里毫不在意地肯定道。

" [ðeə(r)]['kʌltʃə(r)] [wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi]['eɪliən] , [ðəʊ] ,
" Their culture will probably be alien , though ,
" 他们的 文化 将要 大概 是 外星人 , 尽管 ,

"不过，他们的文化可能与我们的截然不同。"

[ænd; ənd][ðeə(r)]['mjuːzɪk] — " [hiː; hi] [pɔːzd] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ə; eɪ] ['veri] [diːp] ['jeləʊ] .
and their music — " He paused and turned a very deep yellow .
和 他们的 音乐 — " 他 暂停 和 转向 一个 非常 深的 黄色的 .

还有他们的音乐——"他停顿了一下，脸色变得非常黄。

" [ɒv; əv] [kɔːs] !
" Of course !
" 的 课程 !

"当然！

[ðeɪ] [mait] ['iːv(ə)n][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] [nəʊt] [ai] [niːd] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [maɪ] ['sɪmfəni]
They might even be able to furnish the note I need to complete my symphony
他们 可能 甚至 是 有能力的 到 提供 这 笔记 我 需要 到 完全的 我的 交响乐
!
!
!

他们甚至可能提供我完成交响乐所需的乐谱！

" - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Channeljumper shook his head .
" - 摇晃 他的 头 .

Channeljumper摇了摇头。

" [juːv] [gɒt] [tuː; tə] [kəmˈpəʊz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [jɔːˈself] , " [hiː; hi] [rɪˈmaɪndid] , " [ɔː(r)] [juː; jʊ] [doʊnt] [ˈkwɒlɪfaɪ] .
" You've got to compose it all yourself , " he reminded , " or you don't qualify .
" 你已经 得到 到 撰写 它 全部 你自己 , " 他 提醒 , " 或者 你 不 资格 .

"你必须自己创作,"他提醒道,"否则你就没有资格。"

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [ˈkwɒlɪfaɪ] , [juː; jʊ] [kænt] [wɪn] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [wɪn] , [juː; jʊ] [kænt]
And if you don't qualify , you can't win , and if you don't win , you can't
和 如果 你 不 资格 , 你 不能 赢 , 和 如果 你 不 赢 , 你 不能
[ˈmæri] [rɛdsənd] . "
marry Redsand . "
结婚 红沙 . "

如果你没资格参加,你就赢不了;如果你赢不了,你就娶不了雷德桑。

" [bʌt; bət] [dʒʌst] [wʌn] [ˈlɪt(ə)l] [nəʊt] — " - [sed] .
" But just one little note — " Longtree said .
" 但 只是 一 小的 笔记 — " - 说 .

"不过还有一点需要说明——"朗特里说道。

- [ʃrʌg] [ˈhelpləsli] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ˌsɪmpəˈθetɪkli] [griːn] .
Channeljumper shrugged helplessly and turned sympathetically green .
- 耸了耸肩 无助地 和 转向 同情地 绿色的 .

Channeljumper无奈地耸了耸肩,同情地脸色发绿。

" [ai] [doʊnt] [meɪk] [ðə; ði] [ruːlz] , " [hiː; hi] [sed] .
" I don't make the rules , " he said .
" 我 不 制作 这 规则 , " 他 说 .

"规则不是我定的,"他说。

" [nəʊ] .
" No .
" 不 .

"不。

[wel] , " - [went] [ɒn] [ɪn] [ˈsʌd(ə)n] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
Well , " Longtree went on in sudden determination ,
出色地 , " - 去 在 在 突然 决心 ,

"嗯,"朗特里突然坚定地继续说道,"

" [aɪl] [faɪnd] [ðæt] [lɑːst] [nəʊt] [ɪf] [ai] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [ˈpɜːmənəntli] [ˈpɜːp(ə)l] .
" I'll find that last note if I have to stay permanently purple .
" 患病的 寻找 那 最后的 笔记 如果 我 有 到 停留 永久的 紫色的 .

"如果我注定要永远保持紫色,我也会找到最后那张纸条。"

" - [ˈʃʌdə] [ˈdʒestɪŋli] [æt; ət] [ðɪs] [bʌt; bət] [rɪˈmeɪnd] [ˈplezntli] [ˈɒrɪndʒ] .
" Channeljumper shuddered jestingly at this but remained pleasantly orange .
" - 颤抖 开玩笑地 在 这 但 剩余 愉快 橙子 .

Channeljumper 对此开玩笑地颤抖了一下,但仍然保持着令人愉悦的橙色。

" [ænd; ənd] [aɪl] [liːv] [juː; jʊ] [əˈləʊn] [səʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [tuː; tə] [wɜːk] , " [hiː; hi] [sed] , [ʌnˈfəʊldɪŋ]
" And I'll leave you alone so you can get to work , " he said , unfolding
" 和 患病的 离开 你 独自的 所以 你 能 得到 到 工作 , " 他 说 , 展开
[hɪmˈself] .
himself .
他自己 .

"那我就不打扰你了,让你去工作吧。"他一边说着,一边舒展开身体。

" [ˌɡʊd'baɪ] , " - [sed] ,
" Goodbye , " Longtree said ,
" 再见 , " - 说 ,

“再见，”朗特里说道。

[bʌt; bət] - [lɒŋ] [legz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [hɪm] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [sænd]
but Channeljumper's long legs had already taken him over to the nearest sand
但 - 长的 腿 有 已经 已采取 他 超过 到 这 最近的 沙
[djuːn] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
dune and out of sight .
沙丘 和 出去 的 视线 .

但是 Channeljumper 的长腿已经带着他跑到了最近的沙丘上，消失在了人们的视线中。

[ə'ləʊn] , - [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] - [wʌns] [mɔː(r)] , [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] ,
Alone , Longtree picked up the blowstring once more , placed it against his stomach ,
独自的 , - 挑选 向上 这 - 一次 更多的 , 放置 它 反对 他的 胃 ,

独自一人，朗特里再次拿起吹箭，把它贴在腹部。

[ænd; ənd] [geɪv] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [klɪə(r)] , ['bjuːtɪf(ə)l] , [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [nəʊt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'gen] [nɒt]
and gave out with a clear , beautiful , experimental note which was again not
和 给予 出去 和 一个 清除 , 美丽的 , 实验 笔记 哪个 曾是 再次 不是
[ðə; ði] [wʌn] [hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] .
the one he desired .
这 一 他 想要的 .

他发出了一声清晰、优美、实验性的音符，但这仍然不是他想要的那种音符。

[hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd] [nɒt] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] ['aʊə(r)] ['leɪtə(r)] , [wen] [ðə; ði] [saʊnd] [keɪm] .
He still had not found it an hour later , when the Sound came .
他 仍然 有 不是 成立 它 一个 小时 之后 , 什么时候 这 声音 来了 .

一个小时后，他仍然没有找到它，这时声音传来。

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ləʊ] [ʌn'plez(ə)nt] ['rʌmb(ə)l] , [ə; eɪ] [saʊnd] ['ləʊə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] -
The Sound was a low unpleasant rumble , a sound lower than any Longtree
这 声音 曾是 一个 低的 令人不快的 隆隆 , 一个 声音 降低 比 任何 -
[hæd; həd] ['evə(r)] [hɜːd] ,
had ever heard ,
有 曾经 听到 ,

那声音低沉而令人不悦，比朗特里以往听过的任何声音都要低沉。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [w'ʌndəd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .
and he wondered what it was .
和 他 想知道 什么 它 曾是 .

他想知道那是什么。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Thinking of it ,
思维 的 它 ,

仔细想想，

[hiː; hi] [rɪ'membəd] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [ə; eɪ] ['məʊmənt]
he remembered he had seen a large flash of fire in the sky a moment
他 记得 他 有 已见 一个 大的 闪光 的 火 在 这 天空 一个 片刻
[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [rɔː(r)] [keɪm] .
before the roar came .
前 这 吼 来了 .

他记得就在轰鸣声响起之前，他看到天空中出现了一道巨大的火光。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðɪs] [lɑːst] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [nɒt] ['laɪkli] [æt; ət] [ɔːl] ,
But since this last was clearly not likely at all ,
但 自从 这 最后的 曾是 清楚地 不是 可能 在 全部 ,

但由于最后一种情况显然完全不可能，

[hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [æz; əz] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [traɪd] [ə'gen] [tuː; tə] [kəʊks]
he dismissed the whole thing as imagination and tried again to coax
他 解雇 这 所有的 事物 作为 想像力 和 尝试 再次 到 哄

[sʌm; səm] [njuː] [nəʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] - .
some new note from the blowstring .
一些 新的 笔记 从 这 - .

他认为这一切都是自己想象出来的，然后再次尝试从吹弦中发出新的音符。

[ə; eɪ] [hɑːf] ['aʊə(r)] ['leɪtə(r)] , - [keɪm] ['baʊndɪŋ] [ɪk'saɪtɪdli] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [sænd] [djuːn] .
A half hour later , Channeljumper came bounding excitedly over a sand dune .
一个 一半 小时 之后 , - 来了 边界 兴奋地 超过 一个 沙 沙丘 .

半小时后，Channeljumper 兴奋地跃过沙丘而来。

" ['ðer] [hɪə(r)] , " [hiː; hi] [kraɪd] , ['skriːtʃɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɔːlt] [ænd; ənd] [ɪ'mɪtɪŋ] ['jeləʊ] ['flæʃɪz]
" They're here , " he cried , screeching to a halt and emitting yellow flashes
" 它们是 这里 , " 他 哭 , 尖叫 到 一个 停止 和 发射 黄色的 闪光灯

[ɒv; əv] ['kʌlə(r)] .
of color .
的 颜色 .

“他们来了！”他喊道，猛地刹车，身上闪过一道道黄色光芒。

" [huz] [hɪə(r)] ?
" Who's here ?
" 谁是 这里 ?

“谁在这里？”

" - [dɪ'mɑːnd, -'mænd] , ['tɜːnɪŋ] ['vaɪələt] [ɪn] [ə'nɔɪəns] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .
" Longtree demanded , turning violet in annoyance at the interruption .
" - 要求 , 转弯 紫色 在 烦恼 在 这 中断 .

“朗特里质问道，因被打断而恼怒得脸色发青。”

" [ðə; ði] ['vɪzɪtəz] [frɒm; frəm] [speɪs] , " - [ɪk'spleɪnd] .
" The visitors from space , " Channeljumper explained .
" 这 访客 从 空间 , " - 解释 .

“来自太空的访客，” Channeljumper 解释道。

" [ðeɪ] ['lændɪd] [nɪə(r)] [maɪ] [həʊl] .
" They landed near my hole .
" 他们 登陆 靠近 我的 洞 .

“它们降落在我洞附近。”

['ðer] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃəz] , ['əʊnli] [hɑːf] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] , [bʌt; bət] [θɪkə] [ænd; ənd]
They're little creatures , only half as big as we are , but thicker and
它们是 小的 生物 , 仅有的 一半 作为 大的 作为 我们 是 , 但 较厚 和

[greɪ] ['kʌləd] . "
grey colored . "
灰色的 有色 . "

它们体型很小，只有我们一半大，但是更粗壮，而且是灰色的。

" [greɪ] ['kʌləd] ?
" Grey colored ?
" 灰色的 有色 ?

灰色的？

" - [rɪ'piːtɪd] [ɪn'kredjələsli] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['pɪktʃə(r)] [ðə; ði] [ɪmˌprɒbə'bɪləti] .
" Longtree repeated incredulously , trying to picture the improbability .
" - 重复 难以置信地 , 尝试 到 图片 这 概率低 .

朗特里难以置信地重复道，试图想象这种不可能发生的事情。

" [bʌt; bət] ['əʊnli] [ɒn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] , " - [went] [ɒn] .
" But only on the outside , " Channeljumper went on .
" 但 仅有的 在 这 外部 , " - 去 在 .

“但只是表面上的，” Channeljumper 继续说道。

" [ðeɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [ˌaʊt'saɪd] [ʃel] [ðæt] ['kɒmz] [ɒf] , [ænd; ənd] [ˌɪn'saɪd] ['ðer] [sɔːt] [ɒv; əv] [pɪŋk] -
" They have an outside shell that comes off , and inside they're sort of pink -
" 他们 有 一个 外部 壳 那 来 离开 , 和 里面 它们是 种类 的 粉色的 -
['ɒrɪndʒ] . "
orange . "
橙子 . "

“它们有一个可以剥掉的外壳，里面是粉橙色的。”

" [ɑː] - [hɑː] , " - [sed] , [æz; əz] [ðəʊ] [id] [sə'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
" Ah - ha , " Longtree said , as though he'd suspected it all the time .
" 啊 - 哈 , " - 说 , 作为 尽管 他会 怀疑 它 全部 这 时间 .

“啊哈，”朗特里说道，仿佛他早就怀疑过似的。

" ['evɪdəntli] [ðeɪ] [weə(r)] [greɪ] [suːts] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [kaɪnd] , ['prɒbəbli] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] . "
" Evidently they wear grey suits of some kind , probably for protection . "
" 显然 他们 穿 灰色的 西装 的 一些 种类 , 大概 为了 保护 . "

“显然他们穿着某种灰色防护服，可能是为了保护自己。”

" [ðeɪ] [tʊk] [ðem; ðəm] [ɒf] ['eniweɪ] , " - [sed] , ['iːgə(r)] [tuː; tə] [ɪm'pɑːt] [hɪz; ɪz]
" They took them off anyway , " Channeljumper said , eager to impart his
" 他们 采取 他们 离开 反正 , " - 说 , 渴望的 到 传授 他的
['nɒlɪdʒ] ,
knowledge ,
知识 ,

“反正他们还是把它们摘掉了，” Channeljumper 急于传授他的知识说道。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv] [pɪŋk] - ['ɒrɪndʒ] [ˌʌndə'niːθ] .
" and they were sort of pink - orange underneath .
" 和 他们 是 种类 的 粉色的 - 橙子 下 .

“它们的底部呈粉橙色。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wʌn] [hæz; həz] [lɒŋ] [heə(r)] . "
There are only two of them , and one has long hair . "
那里 是 仅有的 二 的 他们 , 和 一 有 长的 头发 . "

他们只有两个人，其中一个留着长头发。

" [streɪndʒ] , " - [mjuːzd] , ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ['heələs] ['bɒdɪz] .
" Strange , " Longtree mused , thinking of their own hairless bodies .
" 奇怪的 , " - 沉思 , 思维 的 他们的 自己的 无毛 身体 .

“真奇怪，”朗特里沉思着，想着自己光秃秃的身体。

" ['wʌndə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [wɒnt] .
" Wonder what they want .
" 想知道 什么 他们 想 .

“不知道他们想要什么。”

" - [ʃrʌg] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] .
" Channeljumper shrugged to indicate he didn't know .
" - 耸了耸肩 到 表明 他 没有 知道 .

Channeljumper耸了耸肩，表示他不知道。

" [ðə; ði] [ʃɔːt] - [heəd] [wʌn] ['fɒləʊd] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] .
" The short - haired one followed me , " he said .
" 这 短的 - 头发 一 随后 我 , " 他 说 .

“那个短头发的家伙跟着我，”他说。

- [felt] [ðə; ði] [tʃɪl] [bluː] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [kriːp] [ə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] [spaɪn] ,
Longtree felt the chill blue of fear creep along his spine ,
- 毛毡 这 寒意 蓝色的 的 害怕 潜行者 沿着 他的 脊柱 ,

朗特里感到一股冰冷的恐惧沿着他的脊背蔓延开来。

[bʌt; bət] [ɪ'miːdiət] ['æŋɡə(r)][æt; ət][hɪm'self] [tʃeɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː] [kən'viːniəntli] [tuː; tə]['pɜːp(ə)l] , [ænd; ənd]
but immediate anger at himself changed it conveniently to purple , and
但 即时 愤怒 在 他自己 已更改 它 方便 到 紫色的 ， 和

[hiː; hi][wɒz; wəz]['sɜːt(ə)n] - ['hædnt] ['nəʊtɪst] .
he was certain Channeljumper hadn't noticed .
他 曾是 肯定 - 之前没有 注意到 .

但他立刻对自己感到愤怒，这让他很自然地把它变成了紫色，而且他确信 Channeljumper 没有注意到。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [kən'trəʊld] [hɪm'self] , [hiː; hi] [sed] , " [wel] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] .
When he had controlled himself , he said , " Well , it doesn't matter .
什么时候 他 有 受控 他自己 ， 他 说 ， " 出色地 ， 它 不 事情 .

当他控制住自己的情绪后，他说："好吧，这没关系。"

[aɪv] [ɡɒt][tuː; tə][ɡet][ɒn] [wɪð] [maɪ] ['sɪmfəni] .
I've got to get on with my symphony .
我已经 得到 到 得到 在 和 我的 交响乐 .

我得继续我的交响乐演奏了。

[ðæt] [lɑːst] [nəʊt] — "
That last note — "
那 最后的 笔记 — "

最后那个音符——

" [hiːz] [hɪə(r)] , " - [ə'naʊnst] .
" He's here , " Channeljumper announced .
" 他是 这里 ， " - 宣布 .

"他来了，" Channeljumper 宣布道。

" [wɒt] ?
" What ?
" 什么 ?

"什么?

" - ['pɔɪntɪd] ['iːɡəli] ,
" Channeljumper pointed eagerly ,
" - 尖 急切地 ,

Channeljumper 急切地指着，

[ænd; ənd] - [aɪz] ['fɒləʊd] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði]['eɪliən] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði]
and Longtree's eyes followed the direction to where the alien stood at the
和 - 眼睛 随后 这 方向 到 在哪里 这 外星人 站立 在 这

[tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] [djuːn] ['steərɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] .
top of a nearby dune staring at them .
顶部 的 一个 附近 沙丘 凝视 在 他们 .

朗特里的目光顺着这个方向望去，只见那个外星人站在附近沙丘的顶端，正盯着他们。

- [kʊd; kəd] [fiːl] [hɪz; ɪz][skɪn] [ˌɔːtə'mætɪkli] ['tɜːnɪŋ] [red] [wɪð] ['kɔːʃ(ə)n] ,
Longtree could feel his skin automatically turning red with caution ,
- 可以 感觉 他的 皮肤 自动地 转弯 红色的 和 警告 ,

朗特里能感觉到自己的皮肤不由自主地因警惕而泛红。

['blendɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][sænd] [waɪl] [ðə; ði]['evə(r)] - ['trʌstɪŋ] - [rɪ'meɪnd] [braɪt] ['ɒrɪndʒ]
blending with the sand while the ever - trusting Channeljumper remained bright orange
混合 和 这 沙 尽管 这 曾经 - 信任 - 剩余 明亮的 橙子

.
.
.

与沙子融为一体，而一向值得信赖的 Channeljumper 则保持着鲜艳的橙色。

" [ɡʊd] [ɡɒʃ] , " [ðə; ði]['eɪliən] [ɪk'skleɪmd] .
" Good gosh , " the alien exclaimed .
" 好的 天哪 ， " 这 外星人 惊呼 .

"我的天哪！"外星人惊呼道。

" [nɒt] ['əʊnli][duː; də] [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] ['mɒdɪfaɪd] ['græsˌhɔpəz] , [ðeɪ] [tʃeɪndʒ] ['kʌlə(r)] [tuː] ! "
" Not only do they look like modified grasshoppers , they change color too ! "
" 不是 仅有的 做 他们 看 喜欢 修改的 蚱蜢 , 他们 改变 颜色 也 ! "

“它们不仅外形像变异的蚱蜢，还会变色！”

" ['hwʌtɪd] [hiː; hi] [seɪ] ?
" What'd he say ?
" 什么 他 说 ?

他说了什么?

" - [di'mɑːnd, -'mænd] .
" Longtree demanded .
" - 要求 .

朗特里要求道。

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd][ai] [nəʊ] ?
" How should I know ?
" 如何 应该 我 知道 ?

我怎么会知道?

" - [sed] .
" Channeljumper said .
" - 说 .

Channeljumper说道。

" [ɪts] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] . "
" It's in another language . "
" 它是 在 其他 语言 . "

“它是用另一种语言写的。”

" [ænd; ənd][ɪts] [vɔɪs] , " - [ɪk'skleɪmd] , ['ɔːlməʊst] [ˌdɪsbɪ'liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
" And its voice , " Longtree exclaimed , almost disbelieving it .
" 和 它是 嗓音 , " - 惊呼 , 几乎 不信 它 .

“还有它的声音,”朗特里惊呼道，几乎难以置信。

" [ləʊ] .
" Low .
" 低的 .

“低的。

['ləʊə(r)][ðæn; ðən]['iːv(ə)n]['aʊə(r)] [drʌmz] - ['rʌmb(ə)l] . "
Lower than even our drums ' rumble . "
降低 比 甚至 我们的 鼓 - 隆隆 . "

比我们鼓声还要低沉。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [tɔːk] [ɪn] [skwiːk] [jet] !
" And they talk in squeaks yet !
" 和 他们 讲话 在 吱吱声 然而 !

“而且他们说话还吱吱作响呢！”

" [ðə; ði]['eɪliən][təʊld] [hɪm'self] [ə'laʊd] .
" the alien told himself aloud .
" 这 外星人 讲述 他自己 大声 .

“外星人自言自语道。”

- [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði]['eɪliən] ['keəfəli] .
Longtree regarded the alien carefully .
- 认为 这 外星人 小心 .

朗特里仔细地打量着这个外星人。

[æz; əz] - [hæd; həd] [sed] , [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [hæd; həd] [kləʊz] - [krɒpt] [heə(r)] [ɒn] [ɪts] [hed] .

As Channeljumper had said , the creature was short and had close - cropped hair on its head .

作为 - 有 说 , 这 生物 曾是 短的 和 有 关闭 - 裁剪 头发 在 它是 头 .

正如 Channeljumper 所说，这种生物身材矮小，头上长着短而密的毛发。

[ðə; ði] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [briːf] [ænd; ənd] ['pʌdʒi] ,

The legs were brief and pudgy ,

这 腿 是 简短的 和 胖乎乎的 ,

腿又短又粗。

[ænd; ənd] - [felt] [ə; eɪ] [ʃeɪd] [ɒv; əv] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [huː] [kʊd; kəd] ['ɒbviəsli] [nɒt] [get] [ə'raʊnd] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] .

and Longtree felt a shade of pity for the creature who could obviously not get around as well as they .

和 - 毛毡 一个 阴影 的 遗憾 为了 这 生物 WHO 可以 明显地 不是 得到 大约 作为 出色地 作为 他们 .

朗特里对这个显然行动不如他们灵活的生物感到一丝怜悯。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪn'telɪdʒənt] — [ðə; ði] [speɪs] ['rɒkɪt] ['testifai] [tuː; tə] [ðæt] — [ænd; ənd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [skɪn] ['kʌlə(r)] [steɪd] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [pɪŋk] - ['ɒrɪndʒ] [helpt] [ə'ʃʊə(r)] - [ðə; ði] ['eɪliənz] ['mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['frendli] .

It was undoubtedly intelligent — the space rocket testified to that — and the fact that the creature's skin color stayed a peaceful pink - orange helped assure Longtree the alien's mission was friendly .

它 曾是 无疑 聪明的 — 这 空间 火箭 作证 到 那 — 和 这 事实 那 这 生物的 皮肤 颜色 入住 一个 和平 粉色的 - 橙子 帮助 保证 - 这 外星人的 使命 曾是 友好的 .

它无疑具有智慧——太空火箭证明了这一点——而且该生物的皮肤颜色保持着平和的粉橙色，这让朗特里确信外星人的任务是友好的。

[ðə; ði] ['eɪliən] [reɪzd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ɑːm] [ænd; ənd] [stept] ['sləʊli] ['fɔːwəd] .

The alien raised a short arm and stepped slowly forward .

这 外星人 提高 一个 短的 手臂 和 步 缓慢地 向前 .

外星人举起一只短小的手臂，缓缓向前走了一步。

" [ai] [kʌm] [ɪn] [piːs] , " [hiː; hi] [sed] [ɪn] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] .

" I come in peace , " he said in the language they could not understand .

" 我 来 在 和平 , " 他 说 在 这 语言 他们 可以 不是 理解 .

“我带着和平而来，”他用他们听不懂的语言说道。

" [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [ai] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [ðə; ði] ['əʊnli] ['hjuːmənz] [left] [ə'laɪv] .

" My wife and I are probably the only humans left alive .

" 我的 妻子 和 我 是 大概 这 仅有的 人类 左边 活 .

“我和我妻子可能是仅存的人类了。”

[wen] [wiː; wi] [left] [ɜːθ] , [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] [waɪpt] [aʊt] [baɪ] [ə'tɒmɪks] .

When we left Earth , most of the population had been wiped out by atomics .

什么时候 我们 左边 地球 , 最多 的 这 人口 有 到过 擦拭 出去 经过 原子 .

当我们离开地球时，地球上大部分人口已经被原子弹消灭了。

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌnz] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] .

I think we were the only ones to get away .

我 思考 我们 是 这 仅有的 一个 到 得到 离开 .

我想我们是唯一逃脱的人。

" - [felt] [hɪz; ɪz] ['rednəs] [səb'saɪd] [tuː; tə] ['ɒrɪndʒ] , [æz; əz] [hiː; hi] [w'ʌndəd] ['aɪdli] [wɒt] [ðə; ði] ['eɪliən] [hæd; həd] [sed] .

" Longtree felt his redness subside to orange , as he wondered idly what the alien had said .

" - 毛毡 他的 发红 塌陷 到 橙子 , 作为 他 想知道 闲散地 什么 这 外星人 有 说 .

"朗特里感到自己脸上的红晕渐渐褪成了橙色，他漫不经心地想着那个外星人说了些什么。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [ˌkjʊəri'ɒsəti] , [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] ['riːəli] [keə(r)] ,

Except for a natural curiosity , he didn't really care ,

除了 为了 一个 自然的 好奇心 , 他 没有 真的 关心 ,

除了天生的好奇心之外，他其实并不在意。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [rɪ'membəd] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['sɪmfəni] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [baɪ] [tə'mɒrəʊ] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['mæri] [rɛdsənd] .

for he remembered suddenly the symphony he had to finish by tomorrow if he were to marry Redsand .

为了 他 记得 突然 这 交响乐 他 有 到 结束 经过 明天 如果 他 是 到 结婚 红沙 .

因为他突然想起，如果他要娶雷德桑，就必须在明天之前完成那部交响乐。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [pə'laɪtnəs] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] , [səʊ] [hiː; hi] [nʌdʒd] - .

But there was the element of politeness to consider , so he nudged Channeljumper .

但 那里 曾是 这 元素 的 礼貌 到 考虑 , 所以 他 轻推 - .

但出于礼貌，他轻轻碰了碰 Channeljumper。

" [doʊnt] [dʒʌst] [stænd] [ðeə(r)] , [seɪ] ['sʌmθɪŋ] !

" Don't just stand there , say something !

" 不 只是 站立 那里 , 说 某物 !

别光站着，说点什么！

" - ['flʌstəd] [ænd; ənd] [tɜːnd] ['sevrəl] [k'ʌləz] [ɪn] ['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] .

" Channeljumper flustered and turned several colors in rapid succession .

" - 慌乱 和 转向 一些 颜色 在 迅速的 演替 .

"Channeljumper 慌乱地迅速变换了几种颜色。

[hiː; hi] ['stæmə] , " [ɜː(r)] — [ɑː] — ['welkəm] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['plænɪt] , [əʊ] ['vɪzɪtə(r)] [frɒm; frəm] [speɪs] ,

He stammered , " Er — ah — welcome to our planet , O visitor from space ,

他 结结巴巴 , " 呃 — 啊 — 欢迎 到 我们的 行星 , 哦 游客 从 空间 ,

他结结巴巴地说："呃——啊——欢迎来到我们的星球，来自太空的访客，

" [ænd; ənd] [m'əʊʃənd] [ðə; ði] ['eɪliən] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .

" and motioned the alien to sit down .

" 和 示意 这 外星人 到 坐 向下 .

"然后示意外星人坐下。"

" [ðæts] [nɒt] ['veri] [kri'eɪtɪv] , " - [ə'kjuːzd] .

" That's not very creative , " Longtree accused .

" 那就是 不是 非常 有创造力的 , " - 被告 .

"这没什么创意，"朗特里指责道。

" [wʌts] [ðə; ði] ['dɪfrəns] , " - ['pɔɪntɪd] [aʊt] , " [wen] [hiː; hi] ['dʌznt] [ˌʌndə'stænd] [ˌjuː 'es] ['eniweɪ] . "

" What's the difference , " Channeljumper pointed out , " when he doesn't understand us anyway . "

" 是什么 这 不同之处 , " - 尖 出去 , " 什么时候 他 不 理解 我们 反正 . "

"这有什么区别呢？" Channeljumper 指出，"反正他也不理解我们。"

" [juː; jʊ] [gaɪz] [doʊnt] ['riːəli] [lʊk] [laɪk] ['græsˌhɔpəz] , " [ðə; ði][mæn][frɒm; frəm] [ɜːθ] [ə'pɒlədʒaɪzd] ,
" You guys don't really look like grasshoppers , " the man from Earth apologized ,
" 你 伙计们 不 真的 看 喜欢 蚱蜢 , " 这 男人 从 地球 道歉 ,
“你们看起来一点也不像蚱蜢，”来自地球的人道歉道。

['kʌmɪŋ] ['fɔːwəd] ; " [ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [lɒŋ] [legz] [ðæt] [fuːld] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][ʌp] [ðeə(r)] .
coming forward ; " it's just the long legs that fooled me from up there .
未来 向前 ; " 它是 只是 这 长的 腿 那 被骗了 我 从 向上 那里 .
走上前去；“只是那双大长腿让我从上面看不清了。

[bɔɪ] , [ˌeɪ 'em][ai][glæd][tuː; tə][faɪnd] ['sʌmbədi] [ɪn'telɪdʒənt] [ɒn] [mɑːz] ;
Boy , am I glad to find somebody intelligent on Mars ;
男生 , 是 我 高兴的 到 寻找 某人 聪明的 在 火星 ;
天哪，我真高兴在火星上找到一个聪明人；

[frɒm; frəm][ðə; ði][eə(r)][wiː; wi]['kʊd(ə)nt] [siː] ['eni] ['sɪtɪz] [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] ,
from the air we couldn't see any cities or anything ,
从 这 空气 我们 不能 看 任何 城市 或者 任何事物 ,
从空中我们什么也看不到，包括任何城市。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd][ðə; ði]['plænɪt]['dɪd(ə)nt][hæv; həv]['eni] [laɪf] .
and we were afraid the planet didn't have any life .
和 我们 是 害怕的 这 行星 没有 有 任何 生活 .
我们当时很害怕地球上没有任何生命。

[ai] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðəʊ] .
I wish we could understand each other , though .
我 希望 我们 可以 理解 每个 其他 , 尽管 .
我真希望我们能够互相理解。

" - [smaɪld] ['plezntli] [ænd; ənd] [wɪʃt] [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [wʊd] [gəʊ] [ə'weɪ] [səʊ][hiː; hi]
" Longtree smiled pleasantly and wished the creature would go away so he
" - 微笑 愉快 和 希望 这 生物 会 去 离开 所以 他
[kʊd; kəd] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [nəʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪmfəni] .
could search for the last note to his symphony .
可以 搜索 为了 这 最后的 笔记 到 他的 交响乐 .
朗特里愉快地笑了笑，希望这生物能离开，这样他就可以去寻找他交响乐的最后一个音符了。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] - [səʊ][ðə; ði]['eɪliən] [ˌwʊdnt] [sɪt] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
He picked up his blowstring so the alien wouldn't sit on it .
他 挑选 向上 他的 - 所以 这 外星人 不会 坐 在 它 .
他拿起吹箭筒，免得外星人坐到上面。

" [pleɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , " - [sə'dʒestid] , ['siːtɪŋ] [hɪm'self] [baɪ]['segmənts; seg'ments] .
" Play for him , " Channeljumper suggested , seating himself by segments .
" 玩 为了 他 , " - 建议 , 座位 他自己 经过 片段 .
“为他演奏吧，” Channeljumper 建议道，一边说着一边在观众席旁坐了下来。

" [dʒʌst] [ðə; ði] [lɑːst] [pɑːt] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [ri'ækts] .
" Just the last part to see how he reacts .
" 只是 这 最后的 部分 到 看 如何 他 反应 .
“只剩最后一部分了，看看他的反应。”

['mjuːzɪk][ɪz][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
Music is universal , you know .
音乐 是 普遍的 , 你 知道 .
音乐是世界通用的，你知道吗？

" - [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][dʒʌst] [ðæt] [θɪŋ] ,
" Longtree was going to do just that thing ,
" - 曾是 去 到 做 只是 那 事物 ,
“朗特里本来就打算这么做。”

[fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spaɪt] - ['wɔːnɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [kəm'pəʊz] ['evri] ['sɪŋ(ə)l] [nəʊt]
for despite Channeljumper's warning that he must compose every single note
为了 尽管 - 警告 那 他 必须 撰写 每一个 单身的 笔记
[baɪ] [hɪm'self] ,
by himself ,
经过 他自己 ,

尽管 Channeljumper 警告他必须自己创作每一个音符，

[hiː; hi] [felt] [æn; ən] ['eɪliən] ['vjuːpɔɪnt] [mait] [biː; bi] ['helpf(ə)l] .
he felt an alien viewpoint might be helpful .
他 毛毡 一个 外星人 观点 可能 是 有帮助 .

他觉得从另一个角度来看或许会有帮助。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['pleɪɪŋ] .
He started playing .
他 开始 玩耍 .

他开始演奏。

- [sæt] ['driːmɪŋ] , ['gləʊɪŋ] ['reɪdiəntli] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['eɪliən] [siːmd] ['sʌmwɒt]
Channeljumper sat dreaming , glowing radiantly , but the alien seemed somewhat
- 卫星 做梦 , 发光 光芒四射 , 但 这 外星人 似乎 有些
[pə'tɜːbd] [baɪ] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] ['fidʒit] ['nɜːvəsli] .
perturbed by the music and fidgeted nervously .
忐忑 经过 这 音乐 和 坐立不安 紧张地 .

Channeljumper 静静地做着梦，浑身散发着光芒，但外星人似乎被音乐弄得有些心神不宁，焦躁不安地扭动着身体。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] , - [w'ʌndəd] ,
Could it be , Longtree wondered ,
可以 它 是 , - 想知道 ,

朗特里心想，会不会是这样的?

[ðæt] [ðə; ði] [ɪn'kredəb(ə)l] ['bjuːti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [mait] [nɒt] [trænz'leɪt] [ək'septəbli] [tuː; tə]
that the incredible beauty of his composition might not translate acceptably to
那 这 极好的 美丽 的 他的 作品 可能 不是 翻译 可以接受 到
['eɪliən] [ɪəz] ?
alien ears ?
外星人 耳朵 ?

他作品中令人惊叹的美感，或许无法被外星人的耳朵所接受?

[hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [θɔːt] [æz; əz] [ʌn'laɪkli] .
He dismissed the thought as unlikely .
他 解雇 这 想法 作为 不太可能 .

他认为这种可能性不大，便不予理会。

" [ɜː(r)] — [ðæts] [ə; eɪ] [bɪt] [haɪ] , ['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] ?
" Er — that's a bit high , isn't it ?
" 呃 — 那就是 一个 少量 高的 , 不是 它 ?

“呃——这个价格有点高，不是吗? ”

" [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [sed] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" the creature said , shaking his head .
" 这 生物 说 , 摇晃 他的 头 .

“那生物摇着头说道。”

[lɒst] [ɪn] [ðə; ði] ['swiːpɪŋ] ['melədiz] , ['naɪðə(r)] - [nɔː(r)] - [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n]
Lost in the sweeping melodies , neither Longtree nor Channeljumper paid any attention
丢失的 在 这 扫荡 旋律 , 两者都不 - 也不 - 有薪酬的 任何 注意力
[tuː; tə] [ðə; ði] ['miːnɪŋləs] ['siləblz] .
to the meaningless syllables .
到 这 无意义的 音节 .

沉浸在悠扬的旋律中，朗特里和查内尔朱珀都没有注意到那些毫无意义的音节。

- [pleɪd] [ɒn] , [ə'blɪviəs] [tuː; tə] [ɔːl] [els] ,
Longtree played on , oblivious to all else ,
- 玩 在 , 浑然不觉 到 全部 别的 ,

朗特里继续演奏，对周围的一切都浑然不觉。

['sɔːrɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [greɪt] ['skriːmɪŋ] [krə'ʃendəʊ] [ðæt] [wʊd] ['kʌlmɪneɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ]
soaring toward the great screaming crescendo that would culminate with the missing
翱翔 朝向 这 伟大的 尖叫 渐强 那 会 最终 和 这 丢失的
[nəʊt] .
note .
笔记 .

逐渐高亢，最终达到令人尖叫的高潮，而高潮的结尾却是缺失的那个音符。

['veɪgli] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [hæd; həd] ['gɒtn] [ʌp] ,
Vaguely , he became aware that the creature had gotten up ,
依稀 , 他 成为 意识到的 那 这 生物 有 获得 向上 ,

他隐约感觉到那生物已经站了起来。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tɜːnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] .
and he turned a small part of his attention to the action .
和 他 转向 一个 小的 部分 的 他的 注意力 到 这 行动 .

于是他将一小部分注意力转向了行动。

- [smaɪld] ['ɪnwədli] , [pliːzd] ,
Longtree smiled inwardly , pleased ,
- 微笑 内心 , 高兴 ,

朗特里内心露出了满意的微笑。

[ænd; ənd] [tɜːnd] ['jeləʊ] [wɪð] [praɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [mæn] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ['plænɪt]
and turned yellow with pride to think even a man from another planet
和 转向 黄色的 和 自豪 到 思考 甚至 一个 男人 从 其他 行星
[ʃʊd; ʃəd] [səʊ] [ə'priːʃieɪt] [hɪz; ɪz] ['sɪmfəni] [ðæt] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [dɑːnst] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [dɑːns]
should so appreciate his symphony that he got up and danced a strange dance
应该 所以 欣赏 他的 交响乐 那 他 得到 向上 和 跳舞 一个 奇怪的 舞蹈
[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [sæŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] .
and even sang to the music .
和 甚至 唱 到 这 音乐 .

他自豪得脸都红了，因为他想到，即使是来自另一个星球的人也会如此欣赏他的交响乐，以至于起身跳起一段奇怪的舞蹈，甚至还跟着音乐唱歌。

[ðə; ði] ['eɪliən] [held] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [ænd; ənd] [liːpt] [ɪ'rætɪkli] , ['sɪŋɪŋ] , " [nəʊ] , [nəʊ] , [stɒp] [ˌaɪ 'tiː]
The alien held onto his ears and leaped erratically , singing , " No , no , stop it
这 外星人 握住 到 他的 耳朵 和 跳跃 不规则地 , 歌唱 , " 不 , 不 , 停止 它
.
.
.

外星人捂着耳朵，不规则地跳来跳去，唱着：“不，不，停下来。”

[ɪts] [tuː] [haɪ] .
It's too high .
它是 也 高的 .

高得离谱。

[maɪ] [hɛdz] [bɜːstɪŋ] !
My head's bursting !
我的 头部 爆发 !

我的头快要爆炸了！

" - [tuː] [siːmd] [pliːzd] [baɪ] [ðɪs] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [əˌpriːʃiˈeɪʃn] , [ðəʊ] [ˈnaɪðə(r)][ɒv; əv]
" Channeljumper too seemed pleased by this show of appreciation , though neither of
" - 也 似乎 高兴 经过 这 展示 的 欣赏 , 尽管 两者都不 的
[ðem; ðəm] [ˌʌndəˈstʊd] [ðə; ði] [wɜːdz] ,
them understood the words ,
他们 理解 这 字 ,

"Channeljumper似乎也对这种赞赏之情感到高兴，尽管他们俩都没听懂对方说的话。"

[ænd; ənd] - [swept] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [nəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈraɪzɪŋ] [krəˈʃendəʊ] [wɪð] [ə; eɪ][ˈɡʌstəʊ]
and Longtree swept into the final notes of the rising crescendo with a gusto
和 - 扫荡 进入 这 最终的 笔记 的 这 上升 渐强 和 一个 古斯托
[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [ˈpriːviəsli] [dɪˈspleɪd] .
he had not previously displayed .
他 有 不是 之前 显示 .

朗特里以他之前从未展现过的热情，将渐强乐章的最后几个音符演绎得淋漓尽致。

[hiː; hi] [stɒpt] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd][ˈɔːlweɪz] [stɒpt] — [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l][nəʊt] [keɪm] !
He stopped where he had always stopped — and the final note came !
他 停止 在哪里 他 有 总是 停止 — 和 这 最终的 笔记 来了 !

他像往常一样停了下来——最后一个音符响起！

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈstɑːtld] [ðə; ði] [ˈmaːʃiənz] .
It startled the Martians .
它 惊慌 这 火星人 .

这让火星人大吃一惊。

[ðen] [ðə; ði][ˌriːəlaɪˈzeɪʃn; ˌrɪəlaɪˈzeɪʃn] [swept] [ˈəʊvə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ɡlæd] [taɪdz] [ɒv; əv][ˈkʌlə(r)] .
Then the realization swept over them in glad tides of color .
然后 这 实现 扫荡 超过 他们 在 高兴的 潮汐 的 颜色 .

然后，他们如潮水般涌来，欣喜若狂。

[ðə; ði] [ˈsɪmfəni] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːt] [naʊ] , [wɪð] [ðæt] [ˈfaɪn(ə)l][ˈeɪliən] [saʊnd] .
The symphony was complete now , with that final alien sound .
这 交响乐 曾是 完全的 现在 , 和 那 最终的 外星人 声音 .

随着最后一个异星音效的响起，交响乐终于完成了。

- [kʊd; kəd] [wɪn] [bəʊθ] [ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [praɪz] [ænd; ənd] [rɛdsənd] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .
Longtree could win both the festival prize and Redsand with it .
- 可以 赢 两个都 这 节日 奖 和 红沙 和 它 .

Longtree有可能同时赢得电影节奖项和Redsand奖。

[ðə; ði][lɑːst] [nəʊt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sɒft] [ˈpɒpɪŋ] [saʊnd] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkriːtʃə(r)]
The last note was a soft popping sound that had come from the creature
这 最后的 笔记 曾是 一个 柔软的 爆米花 声音 那 有 来 从 这 生物
[frɒm; frəm] [əˈnʌðə(r)] [ˈplænɪt] .
from another planet .
从 其他 行星 .

最后一个音符是来自外星生物的轻柔爆裂声。

[ðeɪ] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ˈsæɡɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] , [hɪz; ɪz] [hed] [sɒft] [ænd; ənd] [ˈpʌlpi] .
They looked to see him sagging to the ground , his head soft and pulpy .
他们 看起来 到 看 他 下垂 到 这 地面 , 他的 头 柔软的 和 稀烂 .

他们看到他瘫倒在地，头部软绵绵的，像一滩烂泥。

" [maɪ] [ˈsɪmfəniz] [kəmˈpliːt] , " - [ɪkˈskleɪmd] [ˈdʒuːbɪləntli] , [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [ˈjeləʊ] [naʊ] .
" My symphony's complete , " Longtree exclaimed jubilantly , a brilliant yellow now .
" 我的 交响乐的 完全的 , " - 惊呼 欢欣雀跃 , 一个 杰出的 黄色的 现在 .

"我的交响曲完成了！"朗特里兴高采烈地喊道，此刻他已是耀眼的黄色。

[bʌt; bət] - [ˈjeləʊ] [ˈhæpinəs] [wɒz; wəz] [tɪndʒd] [wɪð] [ɡriːn] .
But Channeljumper's yellow happiness was tinged with green .
但 - 黄色的 幸福 曾是 带点色调 和 绿色的 .

但 Channeljumper 的黄色快乐中夹杂着一丝绿色。

" [ə; eɪ] ['pɪti] , " [hiː; hi] [sed] , " [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [hæd; həd] [tuː; tə] [gɪv] [ɪts] [laɪf] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)]
" A pity , " he said , " the creature had to give its life in exchange for
" 一个 遗憾 , " 他 说 , " 这 生物 有 到 给 它是 生活 在 交换 为了
[ðə; ði] [nəʊt] . "
the note . "
这 笔记 . "

“真可惜，”他说，“这只动物不得不付出生命的代价来换取这张纸条。”

" [ai] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] , " - [sed] , ['tɜːnɪŋ] ['sɒləm] .
" I believe it really wanted to , " Longtree said , turning solemn .
" 我 相信 它 真的 通缉 到 , " - 说 , 转弯 庄严 .

“我相信它真的很想这么做，”朗特里神情严肃地说。

" [dɪd] [juː; jʊ] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dɑːnst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] , [æz; əz] [ðəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [θrəʊz] [ɒv; əv]
" Did you see how it danced to the music , as though in the throes of
" 做过 你 看 如何 它 跳舞 到 这 音乐 , 作为 尽管 在 这 阵痛 的
['ekstəsi] ,
ecstasy ,
狂喜 ,

你看到它随着音乐起舞了吗？仿佛沉浸在极乐之中。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪd(ə)nt] [tʃeɪndʒ] ['kʌlə(r)] [wʌns] !
and it didn't change color once !
和 它 没有 改变 颜色 一次 !

而且它一次颜色都没变过！

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [daɪd] ['hæpi] [tuː; tə] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ɪt'self] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gʊd] [kɔːz] . "
It must have died happy to know it gave itself to a good cause . "
它 必须 有 死亡 快乐的 到 知道 它 给予 本身 到 一个 好的 原因 . "

它死时一定很满足，因为它知道自己为了一个崇高的事业献出了生命。

" [juː; jʊ] [kʊd; kəd] ['prɒbəbli] [get] [baɪ] [wɪð] ['kleɪmɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [æz; əz] [æn; ən] [ɔːg'zɪliəri]
" You could probably get by with claiming to use the creature as an auxiliary
" 你 可以 大概 得到 经过 和 声称 到 使用 这 生物 作为 一个 辅助的
['ɪnstrəmənt] ,
instrument ,
乐器 ,

“你或许可以声称将这种生物用作辅助工具，这样就蒙混过关了。”

" [mjuːzd] - , ['præktɪkl] [wʌns] [mɔː(r)] , " [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['eni] [kleɪm] [ðæt] [hiː; hi]
" mused Channeljumper , practical once more , " and eliminate any claim that he
" 沉思 - , 实际的 一次 更多的 , " 和 排除 任何 宣称 那 他
[mait] [hæv; həv] [ə'sɪstɪd] [juː; jʊ] .
might have assisted you .
可能 有 协助 你 .

Channeljumper 再次务实地沉思道：“这样就能消除任何他可能帮助过你的说法。”

[bʌt; bət] [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['festɪvl; 'festəvəl] ?
But what about the Festival ?
但 什么 关于 这 节日 ?

那么音乐节呢？

[ðɪs] [wʌn] [lʊks] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] ['dʌznt] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [nəʊt] [ɪn] [hɪm] . "
This one looks as though he doesn't have another note in him . "
这 一 看起来 作为 尽管 他 不 有 其他 笔记 在 他 . "

他看起来好像已经写不出其他音符了。

" [ðeəz; ðəz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wʌn] , " - [rɪ'maɪndid] , " [ðə; ði] [wʌn] [wɪð] [lɒŋ] [heə(r)] .
" There's the other one , " Longtree reminded , " the one with long hair .
" 有 这 其他 一 , " - 提醒 , " 这 一 和 长的 头发 .

“还有另一个，”朗特里提醒道，“就是那个长头发的。”

[wiː; wi][kæn; kən] [seɪv] [ðæt] [wʌn] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] . "
We can save that one until tomorrow . "
我们 能 节省 那 一 直到 明天 . "

我们可以把这件事留到明天再说。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , " - [ə'griːd] , ['stændɪŋ] [ʌp] .
" Of course , " Channeljumper agreed , standing up .
" 的 课程 , " - 同意 , 常设 向上 .

“当然，” Channeljumper 站起身来，同意道。

" [aɪl] [gəʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [hɪə(r)] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [həʊl] [ʌn'tɪl]
" I'll go get it , and you can keep it safe here in your hole until
" 患病的 去 得到 它 , 和 你 能 保持 它 安全的 这里 在 你的 洞 直到
[tə'mɒrəʊ] [naɪt] . "
tomorrow night . "
明天 夜晚 . "

“我去拿，你可以把它安全地放在你的洞里，直到明天晚上。”

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] , - , " - [bɪ'gæn] ,
" You're a good friend , Channeljumper , " Longtree began ,
" 你是 一个 好的 朋友 , - , " - 开始 ,

“你真是个好朋友，Channeljumper，”Longtree开口说道。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['baʊndɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [sænd] [djuːn] .
but the other was already bounding out of sight over a sand dune .
但 这 其他 曾是 已经 边界 出去 的 视线 超过 一个 沙 沙丘 .

但另一只已经跃过沙丘，消失在视线之外。

['blɪsfəli] [hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] - ['ɪntuː] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [pleɪd] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [nəʊts]
Blissfully he raised the blowstring into position and played the opening notes
幸福地 他 提高 这 - 进入 位置 和 玩 这 开幕 笔记
[tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sɪmfəni] .
to his symphony .
到 他的 交响乐 .

他欣喜若狂地将吹弦调整到位，吹奏出交响乐的第一个音符。

[ðə; ði] ['eɪliən] [leɪ] [ˌʌn'muːvɪŋ] [wɪð] [ɪts] [hed] [ɪn] [ə; eɪ] ['stɪki] ['pʌd(ə)l] , [bʌt; bət] - [tʊk] [nəʊ]
The alien lay unmoving with its head in a sticky puddle , but Longtree took no
这 外星人 躺 不动 和 它是 头 在 一个 黏 水坑 , 但 - 采取 不
['nəʊtɪs] .
notice .
注意 .

外星人一动不动地躺着，头埋在黏糊糊的水坑里，但朗特里没有注意到它。

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [kən'sɪdə(r)] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['festɪvl; 'festəvəl] [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [biː; bi] ['eɪb(ə)l]
He didn't even consider that after the Festival he would never be able
他 没有 甚至 考虑 那 后 这 节日 他 会 绝不 是 有能力的
[tuː; tə] [pleɪ] [hɪz; ɪz] ['sɪmfəni] [ə'gen] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] ['glɔːriəs] [kəm'pliːtnəs] .
to play his symphony again in all its glorious completeness .
到 玩 他的 交响乐 再次 在 全部 它是 辉煌 完整性 .

他甚至没有想到，音乐节结束后，他将再也无法完整地演奏他的交响曲了。

[hɪz; ɪz] ['spaɪn(ə)l] ['kɒləm] ['tiŋgl] ['plezntli] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [skɪn] [tɜːnd] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['jeləʊ]
His spinal column tingled pleasantly , and his skin turned the golden yellow
他的 脊 柱子 刺痛 愉快 , 和 他的 皮肤 转向 这 金的 黄色的
[ɒv; əv] [ʌn'beərəb(ə)l] ['hæpinəs] .
of unbearable happiness .
的 难以忍受 幸福 .

他的脊椎传来一阵愉悦的酥麻感，皮肤也因极度的幸福而泛起了金黄色。

[ðə; ði]['mjuːzɪk][wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The music was beautiful .
这 音乐 曾是 美丽的 .

音乐很美。

[-] [nəʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm][fæn'tæstɪk] ['juːnɪvɜːs] [sep'tembə(r)] - .
Transcriber's Note : This etext was produced from Fantastic Universe September 1957 .
转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从 极好的 宇宙 九月 - .

转录者注：本电子文本出自 1957 年 9 月的《奇幻宇宙》。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd] [nɒt] [ʌn'kʌvə(r)] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .
Extensive research did not uncover any evidence that the U . S . copyright on this publication was renewed .
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

['maɪnə(r)] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [nəʊt] .
Minor spelling and typographical errors have been corrected without note .
次要的 拼写 和 印刷 错误 有 到过 已更正 没有 笔记 .

已修正一些拼写和排版错误，未作说明。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷